

禾聯碩股份有限公司

產品保證書

商品名稱		購買日期	
商品型號		經銷商(蓋店章)	
姓名			
電話			
地址			

承蒙惠顧不勝感激，為維護您的權益，應即請經銷商於保證書填寫購買日期及加蓋店章，同時保留發票為依據，否則將以製造出廠日期算起保固。

本產品保固方式：

- 一、憑本保證書，自購買日起一年內免費服務。
- 二、小家電產品如需服務請送至總公司或全省服務中心，除濕機(10L以上機種)、清淨機(CADR值300 m³/h以上機種)、水冷扇、葉片式電暖器、洗碗機與馬桶座，為可到府維修商品，偏遠地區及離島除外。
- 三、本公司小家電產品轉為營利商務使用時，保固減半(六個月)。
- 四、本服務保證內容之範圍不包含產品內外外部外觀及任何隨機附贈之產品、消耗品(如電池、燈泡、濾網、烤盤、烤架、磁頭等)及相關配件產品(包裝材、說明書等)之損壞或遺失。
- 五、遙控器保固三個月。
- 六、非人為因素造成損壞，充電型電池保固一年。

注意事項

- 一、產品維修時請出示本保證書及發票，否則以出廠日為保固起算日；另保證期間內所更換之故障零件皆歸本公司所有。
- 二、如有下列情形之一者，雖在保固期間內亦不予免費保證：
 1. 天災(水災、火災、地震、雷擊等)、人為因素、蟲鼠禍害、公共災害、化學物品、特殊環境(散熱差、車輛或船舶)造成之產品故障。
 2. 位處於溫泉硫磺區、沼氣區、高鹽分地區、因硫磺、沼氣、鹽害所造成之產品損壞。
 3. 產品未依說明書內容操作、擅自改裝或由非本公司授權之專業人員檢修所引起之故障或損毀。
 4. 安裝位置之遷移或搬運所產生之故障；外觀因使用自然髒汙或損毀者。
 5. 產品如經本公司工程人員檢查後判定屬於安裝不良所引起之故障時，由原安裝之店家負責，本公司不負安裝補正責任。
 6. 產品之安裝工程不在本公司保證範圍內，如有因此產生問題以致影響產品性能無法正常發揮，應由原購經銷商與購買者間之約定，自行負責屬於安裝工程範圍內之保固責任。
 7. 產品安裝時如未考量日後服務空間或人員安全性問題造成現場無法維修時，須另行拆裝或移至安全處所方能服務之所有費用由使用者自行支付；本公司服務工作人員判斷維修位置若有生命危險之疑慮，則本公司有權不予服務。
- 三、遇有下列情形之一，本公司得按價收費：
 1. 超過保證期間者。
 2. 出示本保證書及發票，致以出廠日為保固起算日，超過保固期限者。
 3. 保證書記載經塗改或模糊不清者、內容與現物不符，又無法提供發票或購買憑證者。
 4. 保證書內容購買日期未填寫及未加蓋經銷商店章，又無法提供發票或購買憑證者。
 5. 保證期間外之檢修或調整服務，不論是否更換零件，按公司規定的收檢修300元。
 6. 零件另計。
- 四、下情況酌收300元以上外基本費(依地區收費)
 1. 保證期限內因使用環境問題所衍生之服務案件，例如：人為操作不當使用說明、調整服務(非產品品質不良)。
 2. 免費保證期外之到府服務案件，更換零件者依現場維修報價收費，如未換修零件或報價不維修者。



保證書註冊網址
www.heran.com.tw
※請上網登錄保證書資料
以確保相關權利。

全台服務中心

總公司：桃園市龜山區華亞科技園區技三路88號	TEL：(03)327-5407
南港站：台北市南港區成功路一段22號	TEL：(02)6617-7860
宜蘭站：宜蘭縣冬山鄉冬山路五段389號	TEL：(03)958-5592
新竹站：新竹市竹光路197號	TEL：(03)610-6383
台中站：台中市南屯區精科二路6號	TEL：(04)3609-1122
雲嘉站：嘉義縣民雄鄉中山路19號	TEL：(05)310-3755
台南站：台南市安南區安新路199號	TEL：(06)602-5789
高雄站：高雄市大寮區上寮里上發六路29號	TEL：(07)963-1166
花蓮站：花蓮市中興路43巷2號一樓	TEL：(03)327-5407
台東站：台東市連航路102號	TEL：(089)239-710
澎湖站：澎湖縣馬公市中興路6-2號	TEL：(07)963-1166
金門站：金門縣金湖鎮山外黃海路1-5號	TEL：(07)963-1166

禾聯碩股份有限公司



TEL: (03) 396-1188 FAX: (03) 396-1199

<http://www.heran.com.tw>

免費服務電話：0800-667-999

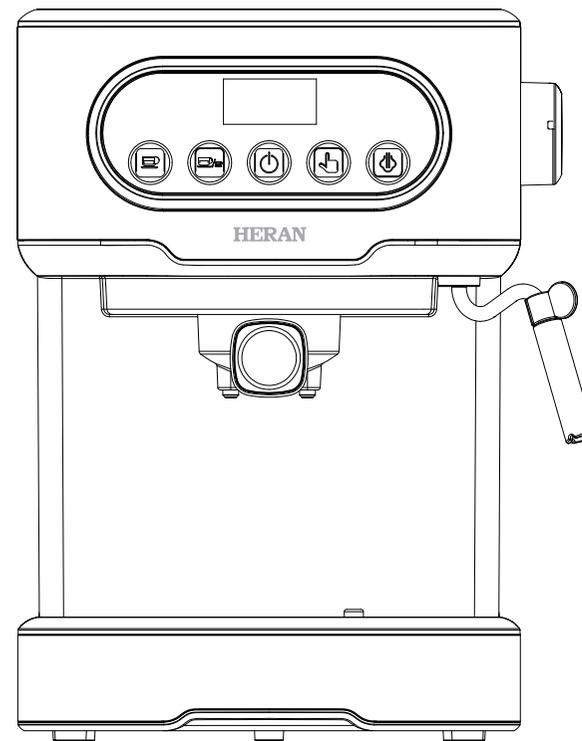
服務傳真專線：(03) 2627866

HERAN

使用說明書



半自動義式咖啡機



禾聯碩官方網站



圖片僅供參考，產品以實物為準。

QR CODE

目錄

歡迎使用禾聯『半自動義式咖啡機』！

為確保使用安全，操作前請您仔細閱讀說明書並妥善保存，以便日後參考。

以下為本說明書之適用型號：

HCM-15XBE10、HCM-15XBE20、HCM-15XBE30、HCM-15XBE40、HCM-15XBE50、
HCM-15XBE60、HCM-15XBE70、HCM-15XBE80、HCM-15XBE90、RCM-15XBE10、
RCM-15XBE20、RCM-15XBE30、RCM-15XBE40、RCM-15XBE50、YCM-15XBE10、
YCM-15XBE20、YCM-15XBE30、YCM-15XBE40、YCM-15XBE50

安全注意事項	1
各部件名稱與安裝說明	4
使用方法	6
清潔保養與收藏	12
產品規格與常見故障排除	14

安全注意事項

★為防止造成人身傷害、財產損失，使用本產品時請務必遵守下列安全注意事項，使用前請仔細閱讀本說明書，並妥善保存以便隨時參閱：

- ① 切勿將本機浸入水或任何液體中，禁止用水沖洗機器本體。
- ② 切勿損傷電源線。禁止用力拉拽、彎折、扭曲電源線，同時避免電源線接觸熱表面。
- ③ 如果電源線損壞，為了避免危險，必須由製造商、其維修部門或類似部門的專員人員更換。
- ④ 本機不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。
- ⑤ 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- ⑥ 機器工作時，必須與插座保持一定的距離，並遠離易燃易爆物品。
- ⑦ 切勿通過拉扯電源線來拔下插頭，必須捏住插頭的可抓持部分。禁止用濕手拔、插插頭。
- ⑧ 機器必須放置在平穩表面上工作，並不能長時間在散熱性差的檯面上使用。
- ⑨ 切勿將本機放在熱源的表面或旁邊，也不要靠近牆壁或傢俱使用。
- ⑩ 切勿用水龍頭直接加水，或將機器放在水槽中加水。
- ⑪ 加水、清洗或存放前，必須先拔掉插頭，並讓產品冷卻到室溫。

安全注意事項

- 12 加水時不可超過水尺標示的最大水位或低於最小水位，否則機器無法正常工作甚至發生危險。
- 13 在使用過程中機器局部會變熱，不要觸摸這些熱表面，以免燙傷。請特別注意杯外壁以及咖啡溫度會很高，請握住杯手柄小心取出。
- 14 使用中不要把手或身體其它部位靠近蒸汽出口，以免被蒸汽燙傷。
- 15 咖啡機沒水時請不要使用，僅使用新鮮飲用水來煮咖啡。
- 16 咖啡機運作時需有人看管。
- 17 機器運作時咖啡機處於高壓狀態，嚴禁打開漏斗以免燙傷。
- 18 切勿敲打、大力按壓或者扭動本機主體部件，否則機器無法正常工作甚至發生危險。
- 19 切勿自行拆卸、修理或改造本機。當機器工作異常，請立即停止使用並聯繫當地的指定維修點進行檢查、維修。
- 20 倒入機內的冷水溫度不得過低或過高，建議使用的最佳水溫為10℃-35℃。
- 21 請不要使用在製造商推薦範圍外的附件，它們可能對使用者帶來風險或對咖啡機造成損壞。
- 22 為了確保咖啡機具有最佳性能和防止故障，請定期除垢。
- 23 由於咖啡機出廠時一些內部零部件上塗有防護油脂，前幾次使用時咖啡機可能會散發出一些煙或氣味，使用幾次後將消失。

安全注意事項

- 24 咖啡機不能在戶外使用，僅可用於家用或者以下類似用途：
- 商店、辦公室和其它工作環境的員工廚房區域。
 - 農場住宅。
 - 旅館、汽車旅館和住宿類環境的客房。
 - 住房或早餐類環境。
- 25 加入水量不能超過水箱上的最大MAX標誌線。

特別注意：下列情況發生時，請立即停止使用，並送至經銷商或致電本公司處理。

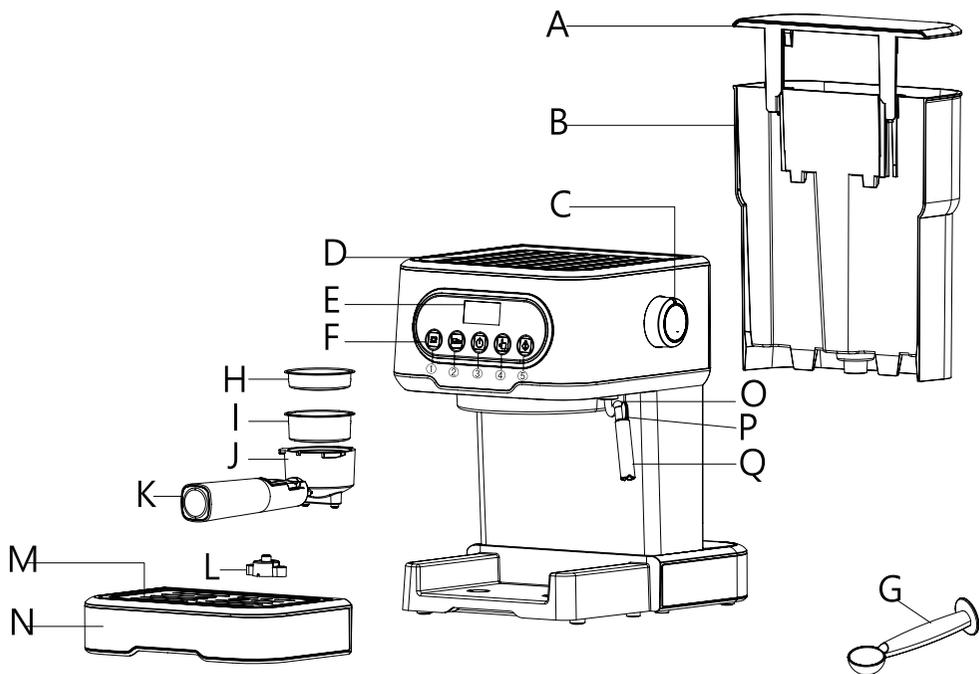
- 電源線破損
- 插頭鬆動
- 碰撞或摔落損壞
- 本體不慎掉入水中

安置注意：■ 請勿讓電源懸掛於桌角和門檻等銳利的地方，亦勿讓電源線靠近發熱的物體，如瓦斯爐及電暖爐等。

- 請勿在室外使用。
- 請勿讓孩童觸碰，避免發生意外危險。
- 如因操作不當造成的傷害，本公司不負連帶責任。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之間互或指導下安全使用。
- 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

各部件名稱與安裝說明

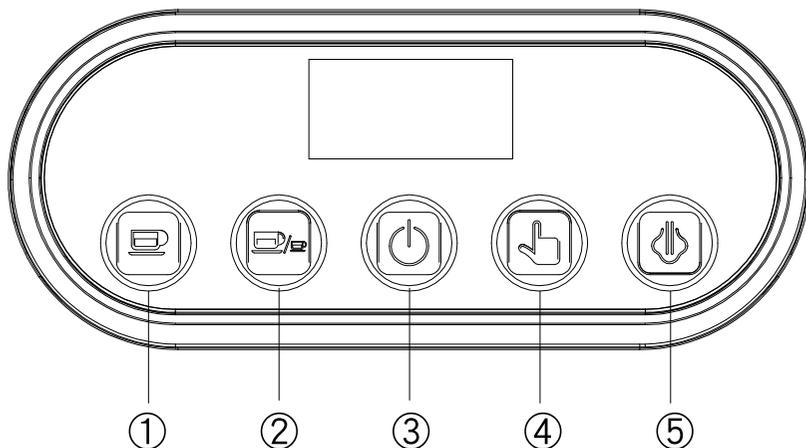
主機



- | | |
|----------------------|------------------|
| 【A】水箱蓋 | 【J】漏斗 |
| 【B】水箱 | 【K】漏斗手柄 |
| 【C】蒸汽/熱水旋鈕 | 【L】滿水浮標(內置於接水盤中) |
| 【D】溫杯盤 | 【M】杯墊 |
| 【E】顯示螢幕 | 【N】接水盤 |
| 【F】功能選單 | 【O】蒸汽管把手 |
| 【G】二合一壓粉量勺 | 【P】蒸汽管 |
| 【H】304不鏽鋼濾網 (single) | 【Q】蒸汽管護套 |
| 【I】304不鏽鋼濾網 (double) | |

各部件名稱與安裝說明

操作面板



- ① 單份咖啡鍵：長亮後按下即可沖煮，預設沖煮時間為15秒
- ② 雙份咖啡鍵：長亮後按下即可沖煮，預設沖煮時間為25秒
- ③ 電源開關：按下後白燈閃爍為預熱中，白燈長亮後為預熱完成可正常操作
- ④ 手動沖泡：長亮後按下即可沖煮，再按一次即可停止，最長沖煮時間為90秒
- ⑤ 蒸汽鍵：按下後等待長亮後即可使用側邊旋鈕控制出蒸汽

使用方法

初次使用前說明



初次使用需去除所有膠塞和貼紙，尤其是水箱下方的膠塞，否則機器無法抽水。

為保證咖啡品質，您需要先按以下步驟清洗咖啡機：

- 1 打開水箱蓋，在水箱內加入適量的飲用水（請加常溫水，不得加熱水或其它液體），不可超過最大刻度，蓋上水箱蓋。
- 2 將濾網裝入漏斗（不加咖啡粉，安裝方式請參閱右方操作說明），使漏斗對準機器上的定位標誌，扣上漏斗，逆時針旋轉將其固定在“鎖定”位置。
- 3 接通電源，按下電源開關，電源指示顯示為白色，指示燈閃爍，表示機器正在預熱，待各指示燈常亮後表示預熱完成。



未預熱狀態下，按單份咖啡按鍵、雙份咖啡按鍵或手動咖啡按鍵，將無法沖煮咖啡。

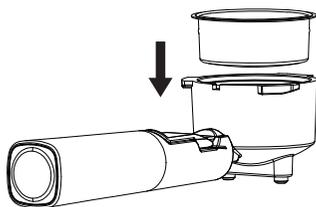
- 4 拿一較大容器放在蒸汽管下，將旋鈕轉到蒸汽檔，按下手動咖啡鍵，水泵開始抽水，當蒸汽管中有熱水噴出，出水300cc後將旋鈕轉回關閉位置，水將從高壓漏斗中流出，建議出300cc熱水後再次按下手動咖啡按鍵，停止出水，此時內部管路已清洗乾淨。
 - 提示：第一次抽水時可能會有噪音，此為正常現象，機器正在釋放空氣，大約20秒後，噪音就會消失。
 - 提示：水箱蓋為防塵作用，水箱容量為1.5L，整體重量較重，裝水時需握住水箱左右圓弧外側，不得單獨提起水箱蓋，避免水箱脫落損壞。

使用方法

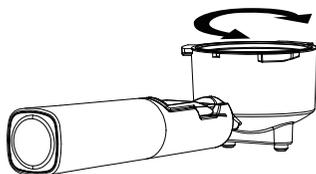
操作說明

安裝濾網

1.將濾網的凸點與漏斗上的槽口對齊，以便將濾網放入漏斗內。



2.向左或向右旋轉濾網以便將其鎖定到位。



沖泡後的濾網，需冷卻後才能從漏斗中取出，以免燙傷。

■ 請使用正確的咖啡粉：

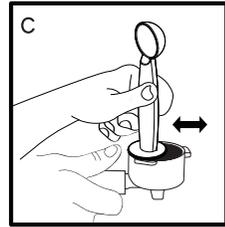
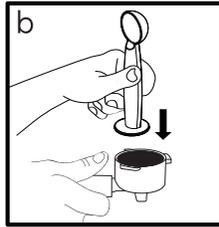
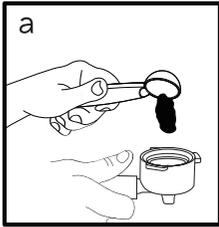
義式咖啡機所使用的咖啡粉粗細應該看起要像鹽一樣的粗細，如果使用太細的咖啡粉可能導致咖啡流出時斷斷續續或煮不出咖啡；如果使用太粗的咖啡粉，會導致萃取過快，咖啡油脂偏白且泡沫量大、消散快，影響咖啡風味。而咖啡粉應為新鮮磨製的，並且經過深度烘培，研磨後如要存放，請放置於陰涼處的密封容器中，且勿存放過久。

使用方法

■ 加入咖啡粉：

將濾網放入漏斗中後：

1. 將新鮮、細研磨的義式咖啡粉裝入濾網（請勿裝填太滿，約2平勺）。（圖a）
2. 輕壓咖啡粉至凹點上邊緣位置(如果裝得太滿將導致漏斗無法旋入機器，裝得太少咖啡流速快，品質較差，咖啡渣含水量大)。（圖b）
3. 清除邊緣上多餘的咖啡，確保咖啡粉正確的放置。（圖c）



沖泡義式濃縮咖啡

1. 用量勺將咖啡粉加入濾網內，一杯咖啡大約需要一勺咖啡粉，然後用量勺另一頭壓粉器將咖啡粉壓緊。



如果咖啡粉放得過少或不壓緊，將影響咖啡的口味。

2. 將裝有咖啡粉的濾網對準機體上的標誌，逆時針旋轉將其鎖緊在“鎖定”位置。
3. 把咖啡杯（自備）放在杯墊上。



製作義式濃縮咖啡前，建議先將漏斗，濾網(不加咖啡粉)安裝完畢，以正常流程煮一杯熱水，對漏斗、濾網及咖啡杯進行預熱，以免因杯子溫度低而影響咖啡的味道。

4. 預熱完成後，按單份咖啡或雙份咖啡鍵，很快會有咖啡流出（單份咖啡15秒，雙份咖啡25秒）到達對應的時間，機器自動停止煮咖啡。

使用方法

5.當製作咖啡結束之後，請等待10秒，待漏斗內壓力完全釋放後再順時針旋轉取下漏斗，倒出裡面的咖啡殘渣，待漏斗和濾網完全冷卻，再徹底清洗。

手動調整咖啡量

如果想要多份量咖啡，可按手動咖啡鍵，當達到想要的咖啡量後，再次按下手動咖啡鍵停止工作。手動咖啡工作最長90秒，90秒後無任何操作，機器自動停止工作。

調整/設定沖煮時間

長按單份鍵3秒，單杯鍵閃爍，進入設定模式，再次按單份鍵即開始煮咖啡，到達指定時間再按下單份鍵完成機器記憶設置，單份最多設定45秒，設定完成後雙份自動更新為單份的2倍時間。

熱水功能

1.確認旋鈕處於關閉位置，按下電源開關，各指示燈閃爍，表示機器預熱中，待各項指示燈常亮後，預熱完成。

2.將蒸汽管對準盛水的容器，按下手動咖啡鍵，將旋鈕轉向右側蒸汽/熱水檔，機器開始抽水，蒸汽管將噴出熱水，達到所需的熱水量後再度按下手動咖啡鍵，關閉水泵，再將旋鈕旋回關閉位置。

使用方法

奶泡功能

1.準備100克左右全脂冷牛奶（建議5-10°C），將其倒入杯中。



選擇杯子時，建議杯口直徑大於70mm，容量是所裝牛奶的3倍左右(由於牛奶將以兩倍及以上的體積增加，請確保杯子有足夠的容量)。

2.按下蒸汽鍵，咖啡指示燈會熄滅，等待蒸汽指示燈常亮。

3.將蒸汽管插入空的耐熱容器中，將旋鈕轉動至蒸汽/熱水位置，釋放蒸氣10秒後將旋鈕轉回關閉位置（此動作為釋放鍋爐中多餘水份）。

4.確認蒸汽燈常亮，將蒸汽管插入杯中的牛奶大約距離表面2公分以下的地方，將旋鈕轉到蒸汽位置，開始發泡牛奶。

■ 提示：發泡過程中可從上至下環形移動容器，對牛奶進行充分發泡操作。

5.當達到理想的效果之後，將旋鈕旋到關閉位置，待蒸汽停止後，再將發泡頭從牛奶中拿出，再次按下蒸汽按鍵。

■ 提示：牛奶發泡到60°C時口感最佳，溫度過高會燒焦蛋白質，影響口感。一般100g牛奶的發泡時間為30秒左右，200g牛奶的發泡時間為1分鐘左右。



移開牛奶後，請即時用濕海綿清潔蒸汽管，避免奶垢殘留，移動蒸汽管需轉動蒸汽管把手位置，請小心操作以免燙傷！

使用方法

6.把發泡好的牛奶倒入事先準備好的義式濃縮咖啡中，卡布奇諾咖啡就完成了。也可根據自己喜愛的口味，加入適量的糖或灑一些可可粉在上面。

7.按電源開關關閉電源。



- 1.如果在煮完蒸汽後立即煮咖啡，按咖啡鍵後指示燈會閃爍，此時應將蒸汽旋鈕打開，按下咖啡鍵出水，以使機器冷卻。
- 2.製作發泡牛奶之後，可再出一次蒸汽或熱水來清潔蒸汽管，防止下次使用時堵塞。
- 3.使用過程中，紅色浮標上浮表示集水盤內水量已滿，需即時清理。

自動斷電功能

如果在25分鐘內沒有任何操作，機器將自動關機。

清潔保養與收藏



清洗前請拔下插頭，讓咖啡機充分冷卻，以防燙傷。不得將咖啡機或電源線插頭浸入水或其它液體中，以免發生危險。

日常清洗

- 1.每次使用完後，把所有可拆卸部件放入水中清洗，必要時可加入清潔液。再用清水沖洗。
- 2.用軟的濕布擦洗產品表面，去除髒污。



請勿用酒精或溶劑性清潔劑清潔，不可把主體浸入水中清洗。

- 3.清洗後再將所有部件擦乾。
- 4.集水盤、漏斗、水箱，不得使用洗碗機清洗，不得長時間浸入水中清洗。

定期除垢

為保證咖啡機正常使用功能及內部管線清潔、咖啡口味正常，咖啡機在使用2-3個月後需對其進行除垢、清潔維護。

- 1.建議在發泡牛奶後除垢，此時鍋爐內水較少，便於除垢劑沖洗水垢。
- 2.機器運行500次（含咖啡、蒸汽功能）後，一旦預熱完成，所有指示燈同時快速閃爍5次，即為提醒除垢，如果不除垢，每次使用機器都會發生此警示。若要消除此警示，可在靜置狀態下，同時按住手動咖啡鍵和雙杯咖啡鍵3秒，兩個指燈快速閃爍3秒，即取消提醒除垢，工作計算次數歸零。

清潔保養與收藏

- 3.將水箱裝入水和除垢劑至MAX位(水和除垢劑比例為4:1，具體比例以除垢劑的使用說明書為準)，請使用“家用咖啡機除垢劑”，如果沒有除垢劑，可用檸檬酸代替(水和檸檬酸比例為100:3)。
- 4.使用熱水功能抽水，當有水從蒸汽管流出時將旋鈕轉回中間位置。
- 5.讓除垢劑在機體內至少停留15分鐘。
- 6.重新使用熱水功能，出水250ml左右（水箱容量1/6），再使用咖啡功能，出水250ml左右（水箱容量1/6），再停留15分鐘，重複三次，直至水箱水抽完。
- 7.將水箱洗淨，加滿清水，使用出熱水功能，咖啡功能分別抽水，重複兩次，直到鍋爐內除垢劑清洗乾淨。

產品規格與常見故障排除

技術規格參數

主機功能參數	
產品名稱	半自動義式咖啡機
輸入電壓/頻率	AC110V/60HZ
額定消耗功率	1100W
水箱容量	1.5L
壓力值	15Bar
機體重量	約3.6kg
機體尺寸	W227 X H300 X D274 mm

常見故障排除

異常狀況	可能性原因分析	處理方式
咖啡沖泡速度太慢	咖啡粉研磨太細，或壓得太緊	選擇研磨稍粗的咖啡粉
雙杯咖啡鍵無法使用	使用蒸汽模式後鍋爐溫度過高	等待鍋爐降溫後再使用
咖啡機底部漏水	沖煮頭堵塞	卸下漏斗後清除堵塞物
	集水盤中累積過多的水	及時倒掉積水並拆下清洗
漏斗外側漏水	漏斗邊緣被咖啡粉堵住	去除多餘的咖啡粉
沖出的咖啡有異常酸(醋)味	除完水垢後沒有正確沖洗	按照“初次使用前說明”章節所述步驟清洗咖啡機
	咖啡粉受潮變質	使用新鮮的咖啡粉或將咖啡粉密封存放在陰涼乾燥處

產品規格與常見故障排除

常見故障排除

異常狀況	可能性原因分析	處理方式
咖啡機無法啟動	電源插座沒有插好或機器內部端子異常	檢查電源插座是否插好，若插好仍然無法啟動，則請與服務中心聯繫進行維修
蒸汽噴口 噴出的蒸汽 無法使牛奶發泡	蒸汽指示燈圖示尚未常亮	等待預熱燈亮後，再開始打發
	容器太大或形狀不合適	使用高窄杯
	使用脫脂牛奶	請改用全脂牛奶

■ 上述原因以外之故障情形發生時，請送至經銷商或本公司處理，請勿自行拆卸修理。